

TREKSTOR™

Enjoy now.



DataStation microdisk q.u

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SE

TR

PL

HU

GR

RU

UA

DE

Hinweis: Bei Problemen mit diesem Produkt ist kompetente Hilfe schnell zur Hand! Nur in den seltensten Fällen ist es notwendig, dass Sie dieses Produkt zu Ihrem Händler bringen. Auf unserer Website www.trekstor.de unter "SERVICE" → "SUPPORT" finden Sie Antworten auf die häufigsten Fragen. Sie können natürlich auch gerne über das Support-Formular auf unserer Website, per E-Mail oder Telefon (siehe Rückseite dieser Anleitung) mit unserem preisgekrönten Support Kontakt aufnehmen. Sie werden erfreut sein, wie schnell wir Ihnen weiterhelfen können.

EN

Note: If you have problems with this product, you can quickly get assistance. Only in extremely rare cases will you need to bring this product to your distributor. You can find answers to the most frequently asked questions at our website, www.trekstor.de, under "SERVICE" → "SUPPORT". You can of course also contact our award-winning support team by filling out the support form on our website, or by e-mail or telephone (see the back of these instructions). You will be surprised at how quickly we can help you.

FR

Remarque: en cas de problèmes avec ce produit, une aide compétente et rapide est à votre disposition ! Il est très rare que vous soyez dans l'obligation d'emporter ce produit chez votre distributeur. Pour consulter les réponses aux questions les plus fréquemment posées, veuillez vous rendre sur notre site Web www.trekstor.de à la rubrique « SERVICE » → « SUPPORT ». Vous pouvez naturellement aussi contacter notre service d'assistance primé par le biais du formulaire d'assistance sur notre site Web, par e-mail ou par téléphone (voir au dos de ce guide). Vous allez vous réjouir de la rapidité avec laquelle nous allons pouvoir vous aider.

IT

Nota: in caso di problemi con questo prodotto, è possibile disporre rapidamente di assistenza competente. Solo in rari casi è necessario portare il prodotto presso il rivenditore. Sul nostro sito Web www.trekstor.de, nella sezione "SERVICE" → "SUPPORT", si trovano le risposte alle domande più frequenti. Naturalmente è possibile contattare il nostro premiato servizio di assistenza anche tramite l'apposito modulo sul nostro sito Web, per e-mail o telefonicamente (vedere il retro di questo manuale). La velocità della nostra assistenza vi sorprenderà piacevolmente.

ES

Nota: En caso de problemas con este producto, tiene usted rápidamente a mano ayuda eficaz. En la gran mayoría de los casos es innecesario llevar este producto al comercio donde lo adquirió. En nuestra página web www.trekstor.de encontrará respuesta a las preguntas más frecuentes en el apartado "SERVICE" → "SUPPORT". Naturalmente, puede usted también ponerse en contacto con nuestro premiado servicio de soporte técnico mediante el correspondiente formulario de soporte que encontrará en nuestra página web, por e-mail o por teléfono (véase el reverso de este manual). Sin duda quedará satisfecho con la rapidez con la que se soluciona su problema.

PT

Nota: se tiver problemas com este produto terá uma equipa competente sempre à mão! Só em casos muito raros é necessário que este produto seja enviado ao seu distribuidor. No nosso website www.trekstor.de em "SERVICE" → "SUPPORT" encontrará as respostas às perguntas mais frequentes. Também poderá, naturalmente, contactar a nossa premiada assistência mediante o preenchimento do respectivo formulário no nosso Website, por E-Mail ou telefone (ver o verso deste manual). Teremos muito gosto em ajudá-lo o mais rapidamente possível.

NL

Opmerking: Bij problemen met dit product beschikt u snel over bekwame hulp! Slechts zeer zelden is het noodzakelijk dat u dit product naar uw dealer moet brengen. Op onze website www.trekstor.de onder "SERVICE" → "SUPPORT" kunt u antwoorden vinden op veelgestelde vragen (FAQ). U kunt uiteraard middels het support-formulier op onze website, per e-mail of telefonisch (zie achterzijde van deze handleiding) met onze bekwame support contact opnemen. U zult zich verbazen over hoe snel wij u verder kunnen helpen.

SE

Anmärkning: Om du får problem med produkten har du kompetent hjälp nära till hands! Bara i mycket sällsynta fall behöver du gå till affären med den här produkten. På vår webbplats www.trekstor.de hittar du under "SERVICE" → "SUPPORT" svaren på de vanligaste frågorna. Du får naturligtvis också gärna kontakta vår prisbelönade support! Använd supportblanketten på vår webbplats, skicka e-post eller ring (se baksidan på den här bruksanvisningen). Du kommer att bli glatt överraskad över hur snabbt vi kan hjälpa dig vidare.

TR

Uyarı: Bu ürünle ilgili sorun yaşamanız halinde, uzman yardımı çok hızlı bir biçimde elinizin altındadır! Yalnızca ender durumlarda ürünü aldığınız satıcıya getirmeniz gerekmektedir. www.trekstor.de adresindeki internet sitesimizde "SERVICE" → "SUPPORT" altında en sık sorulan soruların cevaplarını bulacaksınız. Tabii ki internet sitesimizdeki Destek Formu yardımıyla, e-mail ya da telefon ile (kılavuzun arka sayfasına bakınız) ödüllü destek servisimizle irtibat kurabilirsiniz. Size ne kadar hızlı yardımcı olabildiğimizi görünce çok mutlu olacaksınız.

PL

Wskazówka: W przypadku problemów z produktem łatwo o kompetentną pomoc! Tylko w wyjątkowych przypadkach trzeba oddać produkt do naprawy za pośrednictwem sprzedawcy. W naszej witrynie pod adresem www.trekstor.de (łączy „SERVICE” → „SUPPORT”) znajdują się odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania. Z naszym nagradzonym działem pomocy technicznej można też skontaktować się w każdej chwili za pomocą formularza w naszej witrynie, a także drogą e-mailową lub telefoniczną (numer podany jest na odwrocie instrukcji). Na pewno będziemy w stanie szybko rozwiązać problem.

HU

Megjegyzés: Ha a termékkel problémái vannak, a szakértő segítség gyorsan rendelkezésére áll! Csak a legritkább esetekben kell a terméket a kereskedőhöz visszavinni. A www.trekstor.de honlapunk "SERVICE" → "SUPPORT" pontjában megtalálja a válaszokat a leggyakoribb kérdésekre. Természetesen nyugodtan felveheti a kapcsolatot díjnyertes támogatásunkkal, ha kitölti a honlapunkon lévő támogatási űrlapot, e-mailt ír vagy felhív minket (lásd a használati útmutató hátulját). Örülni fog annak, hogy milyen gyorsan ki tudjuk segíteni Önt.

GR

Υπόδειξη: Αν παρουσιαστούν προβλήματα με αυτό το προϊόν, υπάρχει διαθέσιμη βοήθεια που αφορά στο προϊόν άμεσα! Μόνο σε σπάνιες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να μεταφέρετε αυτό το προϊόν στον προμηθευτή σας. Στη δική μας τοποθεσία Web, www.trekstor.de κάτω από τη διαδρομή "SERVICE" → "SUPPORT" υπάρχουν απαντήσεις για τις συνήθεις ερωτήσεις. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε οποιαδήποτε στιγμή με το βραβευμένο τμήμα υποστήριξης μέσω του εντύπου υποστήριξης στην τοποθεσία Web, μέσω e-mail ή μέσω τηλεφώνου (ανατρέξτε στην πίσω πλευρά αυτών των οδηγιών). Θα εκπλαγείτε ευχάριστα με την άμεση βοήθεια που θα λάβετε.

Указание: В случае проблем с этим продуктом быстро предоставляется компетентная помощь! Только в очень редких случаях приходится обращаться с этим продуктом к дилеру. На нашем веб-сайте www.trekstor.de под "SERVICE" → "SUPPORT" Вы найдете ответы на часто задаваемые вопросы. Вы можете, разумеется, также установить контакт с нашим награжденным авардом отделом поддержки по анкете поддержки на нашем веб-сайте, по электронной почте или телефону (см. на обороте настоящего руководства). Вы будете удивлены, насколько быстро мы сможем Вам помочь.

Вказівка: В разі проблем з цим виробом компетентна допомога швидко буде під рукою! Лише в найрідкісніших випадках необхідно нести цей виріб в магазин. На нашому сайті www.trekstor.de в розділі "SERVICE" → "SUPPORT" можна знайти відповіді на питання, які задають частіше всього. Ви звісно можете звернутися до нашої відзначеної нагородами служби технічної підтримки через формуляр на нашому сайті, по електронній пошті чи по телефону (див. зворотню сторінку цього керівництва). Вас приємно здивує, як швидко ми надамо допомогу.

Navodilo: V primeru težav z izdelkom imate hitro na voljo ustrezno pomoč! Samo v najbolj redkih primerih je potrebno izdelek prinesiti do trgovca. Na naši spletni strani www.trekstor.de so v meniju "SERVICE" → "FAQ" na voljo odgovori na najbolj pogosta vprašanja. Lahko pa seveda tudi izpolnite obrazec v oknu Support ter ga pošljete prek elektronske pošte ali pa po telefonu (glejte zadnjo stran tega priročnika) pokličete našo nagrajeno podporno službo. Razveselite vas bomo s hitrim odzivom in pomočjo.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der TrekStor **DataStation** und sind sicher, dass Sie viel Freude mit diesem Produkt haben werden.

1) Inbetriebnahme

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Verbindung (Adapter bzw. USB-Kabel) für den Anschluss der **DataStation** an Ihren PC. Schließen Sie den Mini-USB-Stecker an die **DataStation** und den USB 2.0-Stecker an einen USB-Anschluss Ihres PCs an. Ihr Betriebssystem erkennt automatisch die **DataStation** und fügt auf dem "ARBEITSPLATZ" die **DataStation** als "LOKALER DATENTRÄGER" (bzw. "LOKALES LAUFWERK") hinzu.

2) Datenaustausch

Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Geräts erscheint im "ARBEITSPLATZ"/"COMPUTER" (Windows®) bzw. auf Ihrem "DESKTOP" (Mac® OS X) ein lokaler Datenträger "TREKSTOR".

- Markieren Sie die gewünschten Dateien bzw. Ordner mit der Maus.
- Positionieren Sie den Mauszeiger über den markierten Dateien bzw. Ordnern und drücken Sie dann die rechte Maustaste. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "KOPIEREN" aus.
- Wählen Sie im "ARBEITSPLATZ"/"COMPUTER"/"DESKTOP" das gewünschte Ziel (z. B. das Laufwerk "TREKSTOR") aus.
- Drücken Sie die rechte Maustaste und wählen Sie die Option "EINFÜGEN", um den Kopiervorgang zu starten. Nach Abschluss des Kopiervorgangs sind die Daten auf dem Ziellaufwerk vorhanden.

3) Abmelden und Trennen der TrekStor **DataStation** vom PC

Windows® Vista/XP/2000: Klicken Sie mit der linken Maustaste unten rechts in der Taskleiste auf das Symbol "HARDWARE ENTFERNEN ODER AUSWERFEN". Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "USB-MASSENSPEICHER - LAUFWERK ENTFERNEN" durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Dadurch wird die **DataStation** aus dem Betriebssystem Ihres Rechners entfernt. Jetzt können Sie die **DataStation** von Ihrem PC trennen.

Mac® OS X: Sie müssen das Laufwerk vom Desktop entfernen, bevor Sie es trennen oder abschalten. Dazu klicken Sie auf das betreffende Laufwerk-Symbol und ziehen es auf das Papierkorb-Symbol.

Hinweis: Befolgen Sie bitte den empfohlenen Abmeldevorgang, um Schäden am Gerät oder Datenverlust zu vermeiden!

4) Formatieren der Festplatte

Wichtig: Sichern Sie alle Daten Ihrer Festplatte, bevor Sie Ihre Festplatte formatieren.

Achtung: Beim Formatieren werden ALLE Daten auf dem Datenträger gelöscht.

Windows® 2000/XP/Vista

Die **DataStation** kann wie jede andere Festplatte in Windows® formatiert werden.

- Klicken Sie im "ARBEITSPLATZ"/"COMPUTER" mit der rechten Maustaste auf den lokalen Datenträger "TREKSTOR".
- Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "FORMATIEREN..." aus.
- Klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Schaltfläche "STARTEN" und bestätigen Sie das Formatieren durch Drücken der Schaltfläche "OK".

Mac® OS X ab 10.3

Um die **DataStation** unter Mac® OS X zu formatieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie über "FINDER" → "DIENSTPROGRAMME" das "FESTPLATTEN-DIENSTPROGRAMM".
- Klicken Sie auf die **DataStation**, diese ist mit ihrer Modellnummer aufgeführt. Wählen Sie die Festplatte bzw. die Partition aus, die Sie formatieren möchten.
- Wählen Sie aus dem rechten Fenster die Option "LÖSCHEN" aus.
- Bestimmen Sie mithilfe der Drop-Down-Liste das Dateisystem für die zu formatierende Festplatte/Partition und tragen Sie einen Namen in das dafür vorgesehene Feld ein.

Hinweis für Mac® OS X Leopard: Mit dem Dateisystems "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") steht Ihnen die Funktion der "TIME MACHINE" zur Verfügung.

- Klicken Sie nun auf die Schaltfläche "LÖSCHEN", um die Formatierung zu starten.

Sicherheits- und Verwendungshinweise:



- Technische Arbeiten an dem Produkt dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Das Produkt darf weder geöffnet werden noch dürfen Änderungen daran vorgenommen werden. Die Komponenten können nicht vom Nutzer gewartet werden.
- Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit, Kondenswasser und Nässe aus. Schützen Sie das Gerät vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen und Temperaturschwankungen. Betreiben Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur innerhalb des Bereichs von 10°C und 40°C.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie bei der Verwendung und Lagerung des Geräts auf eine möglichst staubfreie Umgebung.
- Die Reinigung der Oberfläche des Geräts darf niemals mit Lösungsmitteln, Farbverdünnern, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Produkten erfolgen, nutzen Sie stattdessen ein weiches, trockenes Tuch bzw. einen weichen Pinsel.

Hinweise:

- Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.
- Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladung aussetzen, kann es u. U. zu einer Unterbrechung des Datentransfers zwischen dem Gerät und dem Computer kommen bzw. Funktionen des Gerätes können gestört werden. In diesem Fall sollte das Gerät vom USB-Port abgezogen und erneut eingesteckt werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.



OPERATING INSTRUCTIONS

EN

Thank you for buying the TrekStor **DataStation**. We are confident that this product will be the source of much enjoyment.

1) Startup

Only use the provided connection options (adapter and USB cable) to connect the **DataStation** to your PC. Insert the mini-USB plug into the **DataStation** and the USB 2.0 plug into a USB port of your PC. Your operating system will immediately recognize the **DataStation** and will add the **DataStation** as a "LOCAL DISK" (or "LOCAL DRIVE") under "MY COMPUTER".

2) Data exchange

After a successful startup of the device, a local disk "TREKSTOR" appears under "MY COMPUTER"/"COMPUTER" (Windows®) or on your "DESKTOP" (Mac® OS X).

- Select the desired files or folders with your mouse.
- Position the mouse pointer over the selected files or folders, and press the right mouse button. Select "COPY" from the context menu that appears.
- Under "MY COMPUTER"/"COMPUTER"/"DESKTOP", select the desired target (such as the "TREKSTOR" drive).
- Click it with your right mouse button, and select "PASTE" to start copying. After copying is completed, the data will be available on the target drive.

3) Logging off and disconnecting the TrekStor **DataStation** from the PC

Windows® Vista/XP/2000: At the bottom right on the task bar, left-click on the icon "SAFELY REMOVE HARDWARE". In the context menu that appears, left-click on "SAFELY REMOVE MASS STORAGE DEVICE - DRIVE" to select it. This removes the **DataStation** from the operating system of your computer. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

Mac® OS X: You need to remove the drive from the Desktop before you disconnect it or turn it off. Click on the relevant drive icon, and drag it to the trash icon.

Note: Please follow the recommended logoff procedure to prevent damage to the device or data loss.

4) Formatting the hard disk

Important: Back up all the data on your hard disk before formatting it.

Note: ALL the data on the disk will be deleted when you format it.

Windows® 2000/XP/Vista

The **DataStation** can be formatted like any other hard disk in Windows®.

- Under "MY COMPUTER"/"COMPUTER", right-click on the local disk "TREKSTOR".
- Select "FORMAT..." from the context menu that appears.
- Left-click on the "START" button, and confirm that you want to format by clicking the "OK" button.

Mac® OS X from 10.3

To format the **DataStation** in Mac® OS X, proceed as follows:

- Select "FINDER" → "UTILITIES" and open "DISK UTILITY".
- Click on the **DataStation** which is listed with its model number. Select the hard disk or partition that you want to format.
- From the right window, select the option "ERASE".
- Use the drop-down list to determine the file system for the hard disk/partition to be formatted, and enter the name in the provided field.

Instructions for the Mac® OS X Leopard: The file system "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") allows you to use the "TIME MACHINE".

- Click on the "ERASE" button to start the formatting.

Instructions for safety and use:



- Only qualified persons may perform technical work on the product.
- The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user.
- Never expose the device to moisture, condensation and liquids. Protect the device from extremely high and low temperatures and temperature fluctuations. Use the device within an ambient temperature of 10°C to 40°C.
- Never place the device close to a source of heat, and protect it from direct sunlight.
- Make sure that the surroundings are as dust-free as possible when you use and store the device.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.

Note:

- Do not use USB cables longer than 3 meters.
- In certain circumstances, exposing the device to an electrostatic discharge may interrupt the data transfer between the device and the computer and impair the functions of the device. If this occurs, the device should be unplugged from the USB port and then plugged in again.

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.



NOTICE D'UTILISATION

Nous vous félicitons pour l'achat de la **DataStation** de TrekStor. Nous sommes certains que vous allez pleinement profiter de ce produit avec grand plaisir.

FR

1) Mise en service

Utilisez exclusivement le type de connexion fourni (adaptateur ou câble USB) pour le raccordement de la **DataStation** à votre PC. Raccordez le mini-connecteur USB à la **DataStation** et le connecteur USB 2.0 à un port USB de votre PC. Votre système d'exploitation détecte automatiquement la **DataStation** et ajoute cette dernière comme « DISQUE LOCAL » (OU « LECTEUR LOCAL ») SUR VOTRE « POSTE DE TRAVAIL ».

2) Echange de données

Après la mise en service réussie de l'appareil, un support de données local « TREKSTOR » apparaît sur votre « POSTE DE TRAVAIL »/« ORDINATEUR » (Windows®) ou sur votre « BUREAU » (Mac® OS X).

- Sélectionnez les fichiers, respectivement les dossiers souhaités avec la souris.
- Positionnez le pointeur de souris sur les fichiers ou les dossiers sélectionnés et appuyez ensuite sur le bouton de souris droit. Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « COPIER ».
- Dans le « POSTE DE TRAVAIL »/« ORDINATEUR »/« BUREAU » sélectionnez la destination souhaitée (par exemple le lecteur « TREKSTOR »).
- Appuyez sur le bouton droit de la souris et sélectionnez l'option « INSÉRER » afin de lancer la procédure de copie. Après clôture de la procédure de copie, les données sont enregistrées sur le lecteur de destination.

3) Déconnexion et séparation de la **DataStation** TrekStor du PC

Windows® Vista/XP/2000 : avec le bouton gauche de la souris, cliquez dans la barre des tâches en bas à droite sur l'icône « DÉCONNEXION OU ÉJECTION DE MATÉRIEL ». Un menu contextuel est affiché. Sélectionnez ici la rubrique « PÉRIPHÉRIQUE DE STOCKAGE DE MASSE USB – SUPPRIMER LE DISQUE » en cliquant sur le bouton gauche de la souris. La **DataStation** est ainsi retirée du système d'exploitation de votre ordinateur. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

Mac® OS X : vous devez supprimer le lecteur du bureau avant de le déconnecter ou de le mettre hors circuit. Pour ce faire, cliquez sur le symbole correspondant du lecteur et faites-le glisser sur l'icône de la corbeille.

Remarque : pour éviter des détériorations sur l'appareil et des pertes de données, suivez scrupuleusement la procédure de déconnexion recommandée !

4) Formatage du disque dur

Important : sauvegardez toutes les données de votre disque dur avant de le formater.

Attention : lors de la procédure de formatage, TOUTES les données enregistrées sur le support de données sont effacées.

Windows® 2000/XP/Vista

La **DataStation** peut être formatée comme n'importe quel autre disque dur dans Windows®.

- Avec le bouton de souris droit, cliquez dans le « POSTE DE TRAVAIL »/« ORDINATEUR » SUR le support de données local « TREKSTOR ».
- Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « FORMATER... ».
- Avec le bouton de souris gauche, cliquez sur « DÉMARRER » et confirmez le formatage en cliquant sur « OK ».

Mac® OS X version 10.3 ou supérieure

Pour formater la **DataStation** sous Mac® OS X, procédez de la manière suivante :

- Cliquez sur les rubriques « FINDER » ➔ « UTILITAIRES » pour ouvrir les « UTILITAIRES DE DISQUES ».
- Cliquez sur la **DataStation**, cette dernière est indiquée avec son numéro de modèle. Sélectionnez le disque dur ou la partition que vous souhaitez formater.
- Dans la fenêtre de droite, sélectionnez l'option « EFFACER ».
- Dans la liste déroulante, déterminez le système de fichiers pour le disque dur/la partition à formater et entrez un nom dans le champ prévu à cet effet.

Remarque pour Mac® OS X Leopard : avec le système de fichiers « HFS+ » (« MAC OS ÉTENDU ») vous disposez de la fonction « TIME MACHINE ».

- Cliquez maintenant sur « EFFACER » pour lancer le formatage.

Consignes de sécurité et remarques relatives à l'utilisation :



- La réalisation de travaux techniques sur le produit est strictement réservée à des personnes en possession des qualifications correspondantes.
- Il est strictement interdit d'ouvrir le produit ou d'y apporter des modifications. Les composants ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur.
- N'exposez jamais l'appareil à l'humidité, à la condensation et à la pluie. Protégez l'appareil de températures extrêmement basses et élevées ainsi que des fluctuations thermiques. Exploitez l'appareil uniquement à une température ambiante dans une plage entre 10°C et 40°C.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et protégez-le du rayonnement direct du soleil.
- Lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil, veillez à ce que l'environnement soit le moins poussiéreux possible.
- Le nettoyage de la surface de l'appareil ne doit jamais être réalisé avec des solvants, des diluants, des produits de nettoyage ou d'autres produits chimiques. Utilisez plutôt un chiffon doux et sec ou un pinceau souple.

Remarques:

- L'utilisation de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 m est déconseillée.
- Si vous exposez l'appareil à une décharge électrostatique, une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur n'est pas exclue. Des fonctions de l'appareil peuvent également être détériorées. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB et rebranchez-le.

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre le développement du produit en permanence. Ces modifications peuvent être mises en pratique sans description directe dans cette notice d'utilisation. Les informations contenues dans cette notice d'utilisation ne reflètent donc pas impérativement l'état d'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement la fonctionnalité pour la définition intrinsèque de ce produit. En outre, le fabricant n'endosse aucune responsabilité concernant les dommages ou pertes de données subis ainsi que les conséquences en résultant.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Tous droits réservés. Toutes les autres désignations de produits ou de firmes citées sont dans certains cas des marques déposées ou des noms de marques du propriétaire respectif.



ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo con Lei, gentile cliente, per l'acquisto di TrekStor **DataStation** e siamo certi che sarà profondamente soddisfatto del presente prodotto.

1) Attivazione

Utilizzare esclusivamente il dispositivo di collegamento in dotazione (adattatore o cavo USB) per la connessione della **DataStation** al PC. Collegare il connettore Mini-USB alla **DataStation** e il connettore USB 2.0 a una presa USB del PC. Il sistema operativo riconosce in modo automatico la **DataStation** e aggiunge alle "RISORSE DEL COMPUTER" la **DataStation** come "SUPPORTO DATI LOCALE" (o "PERIFERICA LOCALE").

2) Scambio di dati

Dopo aver attivato l'apparecchio, in "RISORSE DEL COMPUTER"/"COMPUTER" (Windows®) o sul "DESKTOP" (Mac® OS X) viene visualizzato un supporto dati locale "TREKSTOR".

- Evidenziare i file o le cartelle desiderati con il mouse.
- Posizionare il mouse sui file o sulle cartelle selezionate e fare clic con il pulsante destro del mouse. Selezionare l'opzione "COPIA" dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- In "RISORSE DEL COMPUTER"/"COMPUTER"/"DESKTOP", selezionare il percorso desiderato (ad es. l'unità "TREKSTOR").
- Premere il pulsante destro del mouse e selezionare l'opzione "INCOLLA" per avviare il processo di copia. Una volta completato il processo di copia, i dati saranno disponibili sull'unità di destinazione.

3) Disattivazione e disconnessione di TrekStor **DataStation** dal PC

Windows® Vista/XP/2000: in basso a destra sulla barra delle applicazioni, fare clic con il pulsante sinistro del mouse sull'icona "RIMOZIONE O ELIMINAZIONE DELL'HARDWARE". Dal menu contestuale visualizzato selezionare la voce "RIMOZIONE PERIFERICA DI ARCHIVAZIONE DI MASSA USB" facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. In tal modo, **DataStation** viene rimosso dal sistema operativo del computer. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

Mac® OS X: è necessario rimuovere la periferica dal Desktop prima di scollegarla o disattivarla. Per eseguire questa operazione, fare clic sull'icona della periferica e spostarla sull'icona del cestino.

Nota: per evitare danni alla periferica o eventuali perdite di dati, attenersi al processo di rimozione suggerito!

4) Formattazione del disco fisso

Importante: mettere al sicuro tutti i dati del disco fisso prima di eseguire la formattazione.

Attenzione: con la formattazione vengono eliminati TUTTI i dati presenti sul disco.

Windows® 2000/XP/Vista

La **DataStation** può essere formattata come qualunque altro disco fisso in Windows®.

- In "RISORSE DEL COMPUTER"/"COMPUTER", fare clic con il pulsante destro del mouse sul supporto dati locale "TREKSTOR".
- Selezionare l'opzione "FORMATTA..." dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- Fare clic con il pulsante sinistro del mouse sul pulsante "AVANTI" e confermare la formattazione premendo il pulsante "OK".

Mac® OS X versione 10.3 o superiore

Per formattare la **DataStation** in Mac® OS X, procedere come segue:

- Aprire da "FINDER" → "UTILITY" | "UTILITY DISCO".
- Fare clic su **DataStation**, elencata con il numero di modello. Selezionare il disco fisso o la partizione che si desidera formattare.
- Selezionare dalla finestra a destra l'opzione "ELIMINA".
- Selezionare dal menu a tendina il file system del disco fisso/della partizione da formattare e inserire un nome nel campo apposito.

Nota per Mac® OS X Leopard: con il file system "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") è disponibile la funzione "TIME MACHINE".

- Fare clic sul pulsante "ELIMINA" per avviare la formattazione.

Indicazioni di sicurezza ed istruzioni per l'uso:



- Le eventuali operazioni sul presente prodotto possono essere eseguite solamente da personale qualificato.
- Il prodotto non deve essere aperto né modificato. I componenti non possono essere riparati da parte dell'utente.
- Non esporre mai l'apparecchio a umidità, condensa e liquidi. Proteggere l'apparecchio da temperature particolarmente elevate o basse e dalle variazioni di temperatura. Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente fra 10° C e 40° C.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggerlo dalla luce diretta del sole.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio in un ambiente il più possibile libero da polveri.
- Per la pulizia della superficie dell'apparecchio non utilizzare mai solventi, diluenti, detergenti o altri prodotti chimici, bensì un panno morbido e asciutto o un pennello morbido.

Note:

- Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto e/o le funzioni dell'apparecchio potrebbero essere disturbate. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo.

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornire una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.



MANUAL DE USUARIO

Felicidades por la compra del TrekStor **DataStation**. Estamos seguros de que disfrutará mucho tiempo con este producto.

1) Puesta en funcionamiento

Utilice siempre la conexión suministrada (adaptador, cable USB) para conectar la **DataStation** a su PC. Conecte el mini enchufe USB a la **DataStation** y el enchufe USB 2.0 a un puerto USB de su PC. El sistema operativo reconoce automáticamente la **DataStation** y añade la **DataStation** como "DISCO EXTRAÍBLE" (o como "UNIDAD LOCAL") en el "ESCRITORIO".

2) Intercambio de datos

Tras la correcta puesta en funcionamiento del equipo aparece en "Mi PC"/"EQUIPO" (Windows®) o en el "ESCRITORIO" (Mac® OS X) la unidad de almacenamiento local "TREKSTOR".

- Marque los archivos o carpetas deseados con el ratón.
- Posicione el puntero del ratón sobre los archivos o carpetas marcados y, a continuación, haga clic con el botón derecho del ratón. En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "COPIAR...".
- En "Mi PC"/"EQUIPO" o "ESCRITORIO", seleccione la unidad deseada (por ejemplo, la unidad "TREKSTOR").
- Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione la opción "PEGAR" para iniciar el proceso de copia. Una vez finalizada la copia, los archivos estarán disponibles en la unidad seleccionada.

3) Desconexión y retirada de la TrekStor **DataStation** del PC

Windows® Vista/XP/2000: Haga clic con el botón izquierdo del ratón en el símbolo "QUITAR HARDWARE CON SEGURIDAD" situado abajo a la derecha en la barra de tareas. En el menú contextual que aparece, seleccione "DISPOSITIVO DE ALMACENAMIENTO MASIVO USB" y haga clic en "Detener" con el botón izquierdo del ratón. De esta forma, la **DataStation** se desconecta del sistema operativo del ordenador. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

Mac® OS X: Debe eliminar del escritorio el icono de unidad antes de desconectarla o retirarla. Para ello, arrastre el icono de unidad a la papelera de reciclaje.

Nota: ¡Siga el proceso de desconexión recomendado para evitar daños en el equipo o la pérdida de datos!

4) Formatear el disco duro

Importante: Haga una copia de seguridad de los datos del disco duro antes de formatearlo.

Atención: Al formatear se borrarán TODOS los datos del disco.

Windows® 2000/XP/Vista

La **DataStation** puede formatearse en Windows® como cualquier otro disco duro.

- En "Mi PC"/"EQUIPO", haga clic con el botón derecho del ratón en el disco extraíble "TREKSTOR".
- En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "FORMATEAR ...".
- Con el botón izquierdo del ratón, haga clic en "INICIAR" y confirme pulsando el botón "ACEPTAR".

Mac® OS X a partir de 10.3

Para formatear la **DataStation** bajo Mac® OS X, proceda como se indica a continuación:

- Abra mediante "FINDER" → "UTILIDADES" la opción "UTILIDAD DE DISCO".
- Haga clic en la **DataStation**; esta aparece con su número de modelo. Seleccione el disco duro o la partición que desea formatear.
- Seleccione de la ventana derecha la opción "BORRAR".
- Seleccione el sistema de archivos del menú desplegable para el disco duro/partición a formatear e introduzca un nombre en el campo correspondiente.

Indicación para Mac® OS X Leopard: Con el sistema de archivo "HFS+" ("Mac OS Plus") está disponible la "TIME MACHINE".

- Haga clic en el botón "BORRAR" para comenzar el formateo.

Indicaciones de uso y de seguridad:



- Las tareas de tipo técnico en el producto únicamente deben ser realizadas por personal con la correspondiente cualificación.
- El producto no debe ser abierto ni deben realizarse modificaciones en él. El usuario no puede realizar el mantenimiento de los componentes.
- No exponga nunca el aparato a la humedad, agua de condensación ni lo moje. Proteja el aparato de temperaturas extremas y cambios bruscos de temperatura. Utilícelo únicamente en un intervalo de temperaturas ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- No aproxime nunca el aparato a fuentes de calor y protéjalo de la radiación solar directa.
- Utilice y guarde el aparato en un ambiente lo más libre de polvo posible.
- Nunca limpie la superficie del aparato con disolventes, diluyentes, detergentes u otros productos químicos. Utilice en su lugar un paño suave y seco o un pincel suave.

Notas:

- Se recomienda no utilizar cables USB de más de 3 m de longitud.
- Si expone el aparato a una descarga electrostática, es posible que la transferencia de datos entre el equipo y el ordenador se vea interrumpida y/o se estropee alguna función del aparato. En tal caso desconecte el aparato del puerto USB y vuelva a conectarlo.

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Los consiguientes cambios en el producto pueden realizarse sin que aparezcan descritos directamente en este manual. Por tanto, la información contenida en el presente manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para el uso previsto. Asimismo, el fabricante no se responsabiliza de daños o pérdidas de datos, ni de daños resultantes de estos.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados. Los nombres de otros productos y empresas aquí citados son probablemente productos y marcas registradas de sus respectivos propietarios.



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Damos-lhe os parabéns pela compra da **DataStation** da TrekStor e temos a certeza que irá desfrutar do seu produto.

1) Colocação em funcionamento

Utilize, exclusivamente, a ligação fornecida (adaptador ou cabo USB) para ligar a **DataStation** ao seu PC. Ligue a mini-ficha USB à **DataStation** e a ficha USB 2.0 numa porta USB do seu PC. O seu sistema operativo reconhece automaticamente a **DataStation** e adiciona ao "AMBIENTE DE TRABALHO" a **DataStation** como "SOPORTE DE DADOS LOCAL" (OU "UNIDADE LOCAL").

2) Troca de dados

Após a colocação em funcionamento bem sucedida do aparelho surge em "O MEU COMPUTADOR"/"COMPUTADOR" (Windows®) ou no seu "DESKTOP" Mac® OS X) um suporte de dados local "TREKSTOR".

- Selecciona os ficheiros ou as pastas desejadas com o rato.
- Posicione o cursor do rato por cima dos ficheiros ou pastas seleccionadas e prima o botão direito do rato. A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "COPIAR".
- Em "O MEU COMPUTADOR"/"COMPUTADOR"/"DESKTOP" seleccione o destino pretendido (p. ex. a unidade "TREKSTOR").
- Prima o botão direito do rato e seleccione a opção "COLAR" para iniciar o processo de cópia. No final do processo de cópia, os dados encontram-se na unidade de destino.

3) Terminar sessão e desligar a **DataStation** TrekStor do PC

Windows® Vista/XP/2000: clique com o botão esquerdo do rato no símbolo "REMOVER O HARDWARE OU EJECTAR" no lado inferior direito da barra de tarefas. A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "REMOVER DISPOSITIVO DE ARMAZENAMENTO DE MASSA USB" clicando com o botão esquerdo do rato. Dessa forma, a **DataStation** é removida do sistema operativo do seu computador. Neste momento já pode retirar a **DataStation** do seu PC.

Mac® OS X: tem de remover a unidade do desktop, antes de a retirar ou desligar. Para isso, clique no símbolo da unidade em questão e arraste-o para o símbolo da reciclagem.

Nota: siga o processo de encerramento recomendado a fim de evitar danos no aparelho ou perda de dados!

4) Formatação do disco rígido

Importante: proteja todos os dados do seu disco rígido, antes de o formatar.

Atenção: durante a formatação são apagados TODOS os dados do suporte de dados.

Windows® 2000/XP/Vista

A **DataStation** pode ser formatada no Windows® como qualquer outro disco rígido.

- Em "O MEU COMPUTADOR"/"COMPUTADOR" clique com o botão direito do rato no suporte de dados local "TREKSTOR".
- A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "FORMATAR...".
- Clique com o botão esquerdo do rato no botão "INICIAR" e confirme a formatação premindo o botão "OK".

Mac® OS X a partir de 10.3

Para formatar a **DataStation** no Mac® OS X, proceda da seguinte forma:

- Em "FINDER" → "UTILITÁRIOS" abra o "UTILITÁRIO DE DISCO".
- Clique na **DataStation**, ela está indicada com o seu número de modelo. Selecciona o disco rígido ou a partição que pretende formatar.
- A partir da janela à direita selecciona a opção "EXCLUIR".
- Com a ajuda da lista suspensa determine o sistema de ficheiros para o disco rígido/partição a ser formatado e digite um nome no campo previsto.

Nota sobre o Mac® OS X Leopard: com o sistema de ficheiros "HFS+" ("MAC OS EXPANDIDO") está disponível a função da "TIME MACHINE".

- Clique agora no botão "EXCLUIR" para iniciar a formatação.

Indicações de utilização e segurança:



- Os trabalhos técnicos no produto devem ser efectuados exclusivamente por pessoal qualificado.
- O produto não deve ser aberto nem devem ser efectuadas outras alterações no mesmo. Os componentes não devem ser alvo de manutenção pelo utilizador.
- Nunca sujeite o aparelho a humidade nem a condensação. Proteja o aparelho de temperaturas extremas, altas ou baixas, e de oscilações de temperatura. Só o utilize com uma temperatura ambiente entre 10° C e 40° C.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor e proteja-o da radiação solar directa.
- Utilize e armazene o aparelho num local sem muito pó.
- A limpeza da superfície do aparelho nunca deve ser efectuada com solventes, diluentes, produtos de limpeza ou outros produtos químicos. Em vez destes, utilize um pano macio e seco ou um pincel.

Notas:

- deve evitar-se a utilização de cabos USB com mais de 3 m de comprimento.
- se sujeitar o aparelho a uma carga electrostática, poderá provocar uma eventual interrupção da transmissão de dados entre o aparelho e o computador ou danificar algumas funções do aparelho. Neste caso, o aparelho deverá ser desligado da porta USB e ligado novamente.

O fabricante reserva-se o direito de desenvolver continuamente o produto. Estas alterações podem ser efectuadas sem descrição directa neste manual de instruções. As informações contidas neste manual de instruções não estão obrigadas a reflectir o estado da versão técnica.

O fabricante garante apenas a qualificação para a determinação própria deste produto. Além disso, o fabricante não se responsabiliza por danos ou perdas de dados nem por danos consequentes.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos os direitos reservados. Outras designações de produtos ou de empresas referem-se, eventualmente, a marcas registadas ou a nomes de marcas dos respectivos detentores.



GEBRUIKSAANWIJZING

Wij feliciteren u met de aanschaf van de TrekStor **DataStation** en zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben met dit product.

1) Ingebruikname

Gebruik uitsluitend de meegeleverde verbinding (adapter resp. USB-kabel) voor de aansluiting van de **DataStation** op uw PC. Sluit de mini-USB-stekker aan op de **DataStation** en de USB 2.0-stekker op een USB-aansluiting van uw PC. Uw gebruikssysteem detecteert automatisch de **DataStation** en voegt de **DataStation** als "LOKALE SCHIJF" aan "DEZE COMPUTER" toe.

2) Gegevensuitwisseling

Na succesvolle ingebruikname van het apparaat verschijnt in "DEZE COMPUTER"/"COMPUTER" (Windows®) resp. op uw "DESKTOP" (Mac® OS X) een lokale schijf "TREKSTOR".

- Markeer met de muis de gewenste bestanden resp. de gewenste map.
- Plaats de muisaanwijzer op de gemarkeerde bestanden resp. mappen en druk vervolgens op de rechter muisknop. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "KOPIËREN".
- Selecteer in "DEZE COMPUTER"/"COMPUTER"/"DESKTOP" de gewenste bestemming (bijv. het station "TREKSTOR").
- Druk op de rechter muisknop en selecteer de optie "INVOEGEN" om het kopiëren te starten. Als het kopiëren voltooid is, staan de bestanden op het doelstation.

3) De TrekStor **DataStation** afmelden en loskoppelen van de PC

Windows® Vista/XP/2000: Klik met de linker muisknop rechtsonder in de taakbalk op het symbool "HARDWARE VEILIG VERWIJDEREN". Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "USB-APPARAAT VOOR MASSAOPSLAG - STATION VERWIJDEREN" door hierop met de linker muisknop te klikken. Hierdoor wordt de **DataStation** uit het besturingssysteem van uw PC verwijderd. Nu kunt u de **DataStation** loskoppelen van uw PC.

Mac® OS X: Voordat u het apparaat loskoppelt of uitschakelt, moet u het besturingssysteem van de Desktop verwijderen. Hiertoe klikt u op het desbetreffende stationsymbool en sleept u deze naar de prullenmand.

Opmerking: Wij adviseren u om de aanbevolen afmeldprocedure te volgen om schade aan het apparaat of om dataverlies te voorkomen!

4) Formatteren van de harde schijf

Belangrijk: Beveilig alle gegevens op uw harde schijf voordat u uw harde schijf gaat formatteren.

Waarschuwing: Bij het formatteren worden ALLE gegevens op de schijf gewist.

Windows® 2000/XP/Vista

De **DataStation** kan net als elke andere harde schijf in Windows® worden geformatteerd.

- Klik in "DEZE COMPUTER"/"COMPUTER" met de rechter muisknop op de lokale schijf "TREKSTOR".
- Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "FORMATTEREN...".
- Klik met de linker muisknop op de knop "STARTEN" en bevestig het formatteren door op de knop "OK" te drukken.

Mac® OS X vanaf 10.3

Om de **DataStation** onder Mac® OS X te formatteren, dient u als volgt te werk te gaan:

- Open via "FINDER" → "HULPPROGRAMMA'S" het "SCHIJFHULPPROGRAMMA".
- Klik op de **DataStation**. Deze wordt met het typenummer weergegeven. Selecteer de harde schijf resp. de partitie die u wilt formatteren.
- Selecteer in het rechtervenster de optie "WISSEN".
- Bepaal met behulp van de Drop-Down-lijst het bestandsysteem voor de te formatteren harde schijf/partitie en voer hiervoor een naam in het desbetreffende veld in.

Opmerking voor Mac® OS X Leopard: Met het bestandsysteem "HFS+" ("MAC OS UITGEBREID") staat ook de functie "TIME MACHINE" ter beschikking.

- Klik op de knop "Wis" om het formatteren uit te voeren.

Veiligheids- en toepassingsinstructies:



- Technische werkzaamheden aan het product mogen alleen door overeenkomstig gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Het product mag niet worden geopend en er mogen geen wijzigingen op worden aangebracht. De onderdelen kunnen niet door de gebruiker worden gerepareerd.
- Stel het apparaat nooit bloot aan vocht of (condens)water. Beveilig het apparaat tegen extreem hoge en lage temperaturen en temperatuurschommelingen. Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur binnen een bereik van 10°C en 40°C.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Let tijdens het gebruik en bij opslag van het apparaat op een zo mogelijk stofvrije omgeving.
- De reiniging van het oppervlak van het apparaat mag nooit met oplosmiddelen, kleurverduunners, reinigingsmiddelen of andere chemische producten geschieden, gebruik in plaats daarvan een zachte, pluisvrije doek resp. een zacht penseel.

Opmerking:

- Wij adviseren u om USB-kabels langer dan 3 meter niet te gebruiken.
- Als u het apparaat blootstelt aan elektrostatische ontlading, kan dit onder bepaalde omstandigheden tot een onderbreking van de datatransfer leiden tussen het apparaat en de computer resp. kunnen functies van het apparaat worden gestoord. In dit geval moet het apparaat direct worden losgekoppeld van de USB-poort en opnieuw worden aangesloten.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product continu verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen zonder directe kennisgeving in deze gebruiksaanwijzing worden aangebracht. Informatie in deze beknopte handleiding hoeft hierdoor niet overeen te komen met de stand van de technische uitvoering.

De fabrikant staat garant voor het product voor zover het wordt gebruikt zoals bedoeld. Verder is de fabrikant niet aansprakelijk voor beschadigingen of dataverlies en de bijkomende gevolgschade.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Onder voorbehoud van alle rechten. Bij overige vermelde producten- of bedrijfsaanduidingen gaat het mogelijkserwijs om handelsmerken of merknamen van de desbetreffende eigenaren.



BRUKSANVISNING

Gratulerar till ditt köp av TrekStor **DataStation**. Vi är säkra på att du kommer att få mycket nöje av den här produkten.

1) Idrifttagning

Använd enbart den medföljande kopplingen (adapter eller USB-kabel) för att ansluta **DataStation** till datorn. Anslut mini-USB-kontakten till **DataStation** och USB 2.0-kontakten till en USB-port på datorn. Operativsystemet känner automatiskt av **DataStation** och lägger i "UTFORSKAREN" till **DataStation** som "FLYTTBAR MASSLAGRINGSENHET" (eller "FLYTTBAR DISK").

2) Datautbyte

När apparaten har tagits i drift visas i "UTFORSKAREN"/"DEN HÄR DATORN" (Windows®) resp. på "SKRIVBORDET" (Mac® OS X) en lokal disk "TREKSTOR".

- Markera önskade filer eller mappar med musen.
- Placera muspekaren över de markerade filerna eller mapparna och klicka på höger musknapp. Markera punkten "KOPIERA" på den meny som visas.
- Markera önskat mål i "UTFORSKAREN"/"DEN HÄR DATORN"/"SKRIVBORDET" (t.ex. disken "TREKSTOR").
- Högerklicka med musen och starta kopieringen genom att markera alternativet "INFOGA". När kopieringen är färdig finns filerna på måldisken.

3) Utloggning och frånkoppling av TrekStor **DataStation** från datorn

Windows® Vista/XP/2000: Vänsterklicka med musen nedtill till höger i aktivitetsfältet på symbolen "SÄKER BORTTAGNING AV MASKINVARA". Markera i popup-rutan raden "UTFÖR SÄKER BORTTAGNING AV USB MASSLAGRINGSENHET – ENHET" genom att vänsterklicka med musen. Därmed är **DataStation** borttagen från datorns operativsystem. Nu kan du ta ut **DataStation** ur datorn.

Mac® OS X: Du måste ta bort disken från skrivbordet innan du lossar eller stänger av den. Klicka på den aktuella disksymbolen och dra den till papperskorgssymbolen.

Anmärkning: Följ alltid den rekommenderade utloggningsproceduren så att du inte skadar apparaten eller förlorar några data!

4) Formatering av hårddisken

Viktigt: Gör en backup av alla data på hårddisken innan du formaterar den.

Varning: Vid formateringen raderas ALLA data på datamediet.

Windows® 2000/XP/Vista

DataStation kan formateras i Windows® på samma sätt som alla andra diskar.

- Högerklicka i "UTFORSKAREN"/"DEN HÄR DATORN" på den flyttbara disken "TREKSTOR".
- Markera punkten "FORMATERA..." på den meny som visas.
- Vänsterklicka med musen på menypunkten "START" och bekräfta formateringen genom att klicka på "OK".

Mac® OS X fr.o.m. 10.3

Gör så här för att formatera **DataStation** under Mac® OS X:

- Öppna via "FINDER" → "VERKTYGSPROGRAM" "SKIVVERKTYG".
- Klicka på **DataStation**, som står angiven med sitt modellnummer. Markera den hårddisk resp. partition som du vill formatera.
- Markera alternativet "RADERA" i det högra fönstret.
- Bestäm med hjälp av rullgardinsmenyn filsystemet för den hårddisk/partition som ska formateras och ange ett namn på den i det tillhörande fältet.

Anvisningar för Mac® OS X Leopard: Med filsystemet "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") har du tillgång till funktionen "TIME MACHINE".

- Klicka på skärmmknappen "RADERA" för att starta formateringen.

Säkerhets- och användningsföreskrifter:



- Tekniskt arbete på produkten får bara utföras av personer med erforderlig utbildning.
- Det är inte tillåtet att öppna produkten eller göra ändringar på den. Produkten innehåller inga komponenter som användaren kan underhålla.
- Utsätt aldrig produkten för fukt, kondens eller väta. Skydda apparaten mot alltför höga eller låga temperaturer och temperaturvariationer. Använd den bara om omgivningstemperaturen ligger mellan 10° C och 40° C.
- Ställ inte upp apparaten nära en värmekälla och skydda den mot direkt solsen.
- Se noga till att omgivningen där du använder och förvarar apparaten är så dammfri som möjligt.
- Rengör aldrig apparatens yta med lösningsmedel, förtunningsmedel, rengöringsmedel eller andra kemikalier. Använd istället en mjuk och torr trasa eller en mjuk borste.

Anmärkningar:

- Använd inte USB-kablar som är längre än 3 meter.
- Om du utsätter apparaten för elektrostatiska urladdningar kan det i vissa fall uppstå avbrott i dataöverföringen mellan apparaten och datorn och apparatens funktioner kan störas. Koppla då bort apparaten från USB-porten och anslut den sedan på nytt.

Tillverkaren förbehåller sig rätt till kontinuerlig vidareutveckling av produkten. Ändringar kan företas utan att de beskrivs direkt i denna bruksanvisning. Upplysningarna i bruksanvisningen överensstämmer därför inte nödvändigtvis med det verkliga tekniska utförandet.

Tillverkaren garanterar enbart att produkten är lämplig för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte heller för skada på eller förlust av data eller för därav orsakade följdskador.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Alla rättigheter förbehållna. Om andra produkt- eller företagsbeteckningar nämns kan de eventuellt avse varubeteckningar eller märkesnamn som tillhör respektive innehavare.



KULLANIM KILAVUZU

TrekStor **DataStation**'i almakta karar kıldığınızdan dolayı sizi tebrik ediyoruz. Bu ürünle son derece iyi vakit geçireceğinizden ise eminiz.

1) Devreye sokma

DataStation'i bilgisayarınıza bağlamak için yalnızca birlikte teslim edilen bağlantıyı (adaptör veya USB kablosu) kullanın. Mini USB fişini **Data Station**'a bağlayın ve USB 2.0 fişini bilgisayarınızın USB girişlerinden birisine takın. İşletim sisteminiz **DataStation**'i otomatik olarak tanır ve "BİLGİSAYARIM" a **DataStation**'i "YEREL DİSK" (veya "YEREL SÜRÜCÜ") olarak ekler.

2) Veri alışverişi

Cihaz başarıyla devreye sokulduktan sonra "BİLGİSAYARIM"/"COMPUTER"a (Windows®) veya "MASAÜSTÜ" (Mac® OS X) üzerinde "TREKSTOR" adında yerel bir disk belirir.

- İsteddiğiniz dosyaları veya klasörleri fare ile işaretleyin.
- Fare imlecini işaretli dosyaların veya klasörlerin üzerine getirin ve sağ fare tuşuna basın. Karşınıza çıkan içerik menüsünden "KOPYALA" maddesini seçin.
- "BİLGİSAYARIM"/"COMPUTER"/"MASAÜSTÜ" altından istediğiniz hedefi (örneğin "TREKSTOR" sürücüsünü) seçin.
- Kopyalama işlemi başlatmak için, sağ fare tuşuna basın ve "EKLE" seçeneğini seçin. Kopyalama işleminin sonunda veriler, hedef sürücüye aktarılmış olacaktır.

3) Oturumu kapatma ve TrekStor **DataStation'** bilgisayardan ayırma

Windows® Vista/XP/2000: Sol fare tuşu ile görev çubuğunda aşağıda sağda yer alan "DONANIMI KALDIR VEYA ÇIKAR" simgesini tıklayın. Ekranı gelen içerik menüsünden "USB YIĞIN DEPOSU SÜRÜCÜSÜNÜ KALDIR" maddesini sol fare tuşunu tıklayarak seçin. Bu sayede **DataStation**, bilgisayarınızın işletim sisteminden kaldırılır. Şimdi **DataStation'** bilgisayarınızdan kaldırabilirsiniz.

Mac® OS X: Ayırmadan ya da kapatmadan önce sürücüyü Masaüstünden kaldırmanız gereklidir. Bunun için söz konusu sürücü simgesini tıklayın ve çöp kutusu simgesine sürükleyin.

Uyarı: Aygıtta hasara veya veri kaybına yol açmamak için lütfen tavsiye edilen oturum kapatma yöntemini izleyin.

4) Sabit disk biçimlendirme

Önemli: Sabit disk biçimlendirmeye başlamadan önce, sabit diskinizdeki tüm dosyaları yedekleyin.

Dikkat: Biçimlendirme sırasında diskteki TÜM dosyalar silinir.

Windows® 2000/XP/Vista

DataStation, Windows® altındaki diğer tüm sabit diskler gibi biçimlendirilebilir.

- "BİLGİSAYARIM"/"COMPUTER"da sağ fare tuşuyla "TREKSTOR" isimli yerel diske tıklayın.
- Karşınıza çıkan içerik menüsünden "BİÇİMLENDİR..." seçeneğini seçin.
- Sol fare tuşu ile "BAŞLAT" butonuna tıklayın ve "OK" butonuna basarak biçimlendirme işlemini onaylayın.

Mac® OS X, 10.3'ten itibaren

DataStation'ı Mac® OS X altında biçimlendirmek için, aşağıdaki adımları izleyin:

- "FINDER" → "UTILITIES" üzerinden "DISK UTILITY"'yi açın.
- **DataStation** üzerine tıklayın, bu cihaz model numarası ile birlikte listelenmiştir. Biçimlendirmek istediğiniz sabit diski veya disk bölümünü seçin.
- Sağ taraftaki pencereden "ERASE" seçeneğini seçin.
- Aşağı açılan liste yardımıyla biçimlendirilecek sabit diskin/disk bölümünün dosya sistemini seçin ve bu iş için öngörülen alana bir isim kaydedin.

Mac® OS X Leopard için uyarı: "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") dosya sistemiyle "TIME MACHINE" işlevi kullanımınıza sunulmuştur.

- Bundan sonra biçimlendirmeyi başlatmak için "ERASE" butonuna tıklayın.

Güvenlik ve kullanım uyarıları:



- Ürün üzerindeki teknik çalışmalar, yalnızca yeterli derecede kalifiye kişiler tarafından yapılabilir.
- Ürünün ne açılmasına, ne de üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmasına izin verilmemiştir. Kullanıcı tarafından cihaz bileşenlerinin bakımı yapılamaz.
- Cihazı asla nemli, yağışma suları ve ıslaklık olan yerlere bırakmayın. Cihazı normalin üzerinde yüksek ve düşük sıcaklıklardan ve sıcaklık değişimlerinden koruyun. Cihazı yalnızca 10° C ile 40° C aralığındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın.
- Cihazı ısı kaynaklarının yakınına koymayın ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun.
- Cihazın kullanımı ve depolanması sırasında mümkün olduğunca ortamın tozsuz olmasına dikkat edin.
- Cihaz yüzeyinin temizlenmesi asla çözücü maddelerle, boya incelticilerle, temizlik maddeleri ya da diğer kimyasal ürünlerle yapılmamalıdır, bunların yerine yumuşak, kuru bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.

Uyarılar:

- 3 m'den uzun USB kablolarının kullanılmaması tavsiye edilir.
- Cihazı elektrostatik bir deşarjı maruz bıraktığınız takdirde, bu koşullarda cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımında bir kesinti oluşabilir veya cihazın işlevleri bozulabilir. Bu durumda cihazın USB yuvasından çıkartılıp, yeniden takılması gerekir.

Üretici firma, ürünü sürekli geliştirme hakkını saklı tutar. Bu değişiklikler, bu kullanım kılavuzunda doğrudan açıklanmadan yapılabilir. Bu nedenle, bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler cihazın teknik özelliklerini aynen yansıtmayabilir.

Üretici firma, sadece ürünün öngördüğü amaca uygunluğunu garanti eder. Üretici firma, meydana gelebilecek hasar ya da veri kaybından veya ileride bunlardan doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. Tüm hakları saklıdır. Burada adı geçen diğer ürün ve şirket isimleri, ilgili sahiplerinin ticari markaları ya da ticari isimleri olabilir.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy Państwu zakupu dysku **DataStation** firmy TrekStor – jesteśmy pewni, że urządzenie to będzie Państwu dobrze służyć przez długi czas.

1) Rozpoczęcie pracy

W celu podłączenia dysku **DataStation** do komputera należy używać wyłącznie załączonego sprzętu (przejściówki lub kabla USB). Wtyk mini USB podłączyć do **DataStation**, a wtyk USB 2.0 do portu USB komputera. System operacyjny rozpoznaje automatycznie podłączony dysk **DataStation** i w oknie „MÓJ KOMPUTER” dodaje go jako „DYSK LOKALNY”.

2) Przesyłanie danych

Po pomyślnym uruchomieniu urządzenia w oknie „MÓJ KOMPUTER”/„KOMPUTER” (Windows®) lub na „PULPICIE” (Mac® OS X) pojawia się lokalny nośnik danych o nazwie „TREKSTOR”.

- Zaznaczyć myszą żądane pliki lub foldery.
- Umieścić kursor myszy nad zaznaczonymi plikami lub folderami i nacisnąć prawy przycisk myszy. W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „KOPIUJ”.
- W oknie „MÓJ KOMPUTER”/„KOMPUTER” lub na „PULPICIE” wybrać żądaną ścieżkę docelową (np. stację dysków „TREKSTOR”).
- Nacisnąć prawy przycisk myszy i wybrać opcję „WKLEJ”, aby rozpocząć kopiowanie. Po zakończeniu kopiowania dane są zapisane na dysku docelowym.

3) Wylogowanie i odłączanie TrekStor **DataStation** od komputera

Windows® Vista/XP/2000: Kliknąć lewym przyciskiem myszy symbol „BEZPIECZNE USUWANIE SPRZĘTU” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „USUŃ MASOWE URZĄDZENIE MAGAZYNUJĄCE USB”. Dysk **DataStation** zostanie usunięty z systemu operacyjnego komputera. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

Mac® OS X: Przed odłączeniem lub wyłączeniem urządzenia należy usunąć dysk z pulpitu. W tym celu należy kliknąć symbol dysku i przeciągnąć go na symbol kosza.

Wskazówka: Aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia lub utracie danych, należy stosować się do zalecanej procedury odłączania!

4) Formatowanie twardego dysku

Ważne: Przed formatowaniem twardego dysku należy utworzyć kopię zapasową wszystkich danych.

Uwaga: Podczas formatowania zostają usunięte z nośnika WSZYSTKIE dane.

Windows® 2000/XP/Vista

Dysk **DataStation** można formatować tak samo, jak każdy inny twardy dysk w systemie Windows®.

- W oknie „MÓJ KOMPUTER”/„KOMPUTER” kliknąć prawym przyciskiem myszy dysk lokalny „TREKSTOR”.
- W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „FORMATUJ...”
- Lewym przyciskiem myszy kliknąć przycisk „ROZPOCZNIJ” i potwierdzić proces formatowania, klikając przycisk „OK”.

Mac® OS X ab 10.3

Aby sformatować dysk **DataStation** w systemie Mac® OS X, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą poleceń „FINDER” → „UTILITIES” uruchomić „DISK UTILITY”.
- Kliknąć dysk **DataStation**, obok którego wyświetlony jest numer modelu. Wybrać dysk lub partycję, która ma być sformatowana.
- W prawym oknie wybrać opcję „ERASE”.
- Z rozwijanej listy wybrać system plików formatowanego dysku/partycji i wpisać jego nazwę w odpowiednim polu.

Wskazówka dotycząca systemu Mac® OS X Leopard: W systemie plików „HFS+” („MAC OS EXTENDED”) dostępna jest funkcja „TIME MACHINE”.

- Kliknąć „ERASE”, aby rozpocząć formatowanie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji:



- Do wykonywania napraw i modyfikacji produktu uprawnione są tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Produktu nie wolno otwierać ani modyfikować. Podzespoły urządzenia nie mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Urządzenie należy zawsze chronić przed wilgocią, skroplinami i wodą. Urządzenie należy chronić przed ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami oraz przed wahaniami temperatury. Podczas eksploatacji temperatura otoczenia musi wynosić od 10°C do 40°C.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła i chronić je przed słońcem.
- Podczas eksploatacji i składowania urządzenia otoczenie powinno być możliwie wolne od kurzu.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, rozcieńczalników, środków czyszczących ani innych substancji chemicznych, a jedynie miękkiej, suchej ściereczki lub miękkiego pędzla.

Wskazówki:

- Nie należy stosować przewodów USB o długości przekraczającej 3 metry.
- Jeżeli urządzenie narażone jest na wyładowania elektrostatyczne, to może dojść do przerywania transmisji danych między urządzeniem a komputerem lub do zakłócenia działania urządzenia. W tym przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je podłączyć.

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Gratulálunk Önnek a TrekStor **DataStation** megvásárlásához, és biztosak vagyunk abban, sok öröme lesz az eszköz használatával.

1) Üzembe helyezés

Kizárólag a tartozék összekötő (adapter ill. USB) kábeleket használja ahhoz, hogy a **DataStation** készüléket a számítógéphez csatlakoztassa. Dugja be a mini-USB csatlakozót a **DataStation** eszközbe, majd az USB 2.0 csatlakozót a számítógép egyik USB portjába. Operációs rendszere automatikusan felismeri a **DataStation** készüléket, és a "SAJÁTGÉP"-ben egy "HELYI LEMEZ" (ill. "HELYI MEGHAJTÓ") formájában hozzáadja a **DataStation** eszközt.

2) Adatcsere

Az eszköz sikeres üzembe helyezése után a "SZÁMÍTÓGÉP"/"SAJÁTGÉP"-ben (Windows®) ill. a "DESKTOP"-on (Mac® OS X) megjelenik a "TREKSTOR" helyi adathordozó.

- Jelölje ki az egérrel a kívánt fájlokat ill. mappákat.
- Vigye az egeret a kijelölt fájl ill. mappák fölé, majd nyomja meg a jobb oldali gombot. Válassza ki az előugró menüben a "MÁSOLÁS" pontot.
- A "SAJÁTGÉP"/"SZÁMÍTÓGÉP"/"DESKTOP"-on válassza ki a kívánt célt (pl. a "TREKSTOR" meghajtót).
- Nyomja meg a jobb egérgombot és válassza ki a "BEILLESZTÉS" pontot, hogy a másolási folyamat elinduljon. A másolás befejezése után az adatok rendelkezésére állnak a célmeghajtón.

3) Kilépés és a TrekStor **DataStation** kihúzása a számítógépből

Windows® Vista/XP/2000: A képernyő jobb alsó részén lévő tálcában a jobb egérgombbal kattintson a "HARDVER ELTÁVOLÍTÁSA VAGY KIADÁSA" ikonra. Az előugró menüben válassza ki az "USB HÁTTÉRTÁROLÓ ESZKÖZ – MEGHAJTÓ ELTÁVOLÍTÁSA" pontot úgy, hogy rákattint a bal egérgombbal. Ezzel a **DataStation** készüléket leválasztotta a számítógép operációs rendszeréről. Most kihúzhatja a **DataStation** eszközt a számítógépből.

Mac® OS X: A meghajtót el kell távolítania a Desktopról, mielőtt azt leválasztaná vagy lekapcsolná. Ehhez húzza rá egyszerűen a megfelelő meghajtó ikont a lomtár szimbólumra.

Megjegyzés: Kérjük kövesse a javasolt kilépési folyamatot, hogy az eszköz ne sérüljön meg vagy ne vesszen el adat!

4) A merevlemez formázása

Fontos: Mentse el merevlemezének összes adatát, mielőtt azt leformázza.

Figyelem: A formázásnál az adathordozón lévő ÖSSZES adat törlődik.

Windows® 2000/XP/Vista

A **DataStation** eszközt ugyanúgy lehet formázni a Windows® alatt, mint minden más merevlemez.

- A "SAJÁTGÉP"/"SZÁMÍTÓGÉP" ikont megnyitva a jobb oldali egérgombbal kattintson a "TREKSTOR" helyi lemezre.
- A megjelenő helyi menüben válassza ki a "FORMÁZÁS..." pontot.
- A bal egérgombbal kattintson az "INDÍTÁS" gombra és hagyja jóvá a formázást úgy, hogy az "OK" gombra kattint.

Mac® OS X 10.3 verziótól

Az alábbi lépéseket követve formázhatja le **DataStation** készülékét Mac® OS X alatt:

- A "FINDER" → "UTILITIES" útvonalról nyissa meg a "DISK UTILITY" programot.
- Kattintson a **DataStation** pontra, ami mellett a típuszám is megjelenik. Válassza ki azt a merevlemez ill. partíciót, amelyet le szeretne formázni.
- A jobb oldali ablakban válassza ki az "ERASE" parancsot.
- A legördülő listából válassza ki a formázandó merevlemez/partíció fájlrendszerét, és írjon be egy nevet a megfelelő mezőbe.

Megjegyzés a Mac® OS X Leopard rendszerhez: A "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") fájlrendszer használata esetén elérhető a "TIME MACHINE" funkció.

- A formázás elindításához ekkor kattintson az "ERASE" gombra.

Biztonsági- és felhasználási előírások:



- A terméken csak megfelelően képzett személyek végezhetnek technikai munkákat.
- A terméket nem szabad felnyitni, sem változtatásokat végezni rajta. Az alkatrészek karbantartását a felhasználó nem tudja elvégezni.
- Az eszközt soha ne tegye ki nedvesség, lecsapódott víz és pára hatásának. Védje a készüléket a túl nagy és túl alacsony hőmérsékletektől és hőmérséklet-ingadozásoktól. Csak 10° C és 40° C közötti környezeti hőmérsékleteken belül működtesse.
- Ne rakja az eszközt hőforrás közelébe, és védje a közvetlen napugárzástól.
- Az eszköz használatakor és tárolásakor ügyeljen arra, hogy annak környezete lehetőleg tiszta legyen.
- A készülék felületét soha ne tisztítsa oldószerezrel, festékhigítóval, tisztítószerekkel vagy egyéb vegyszerekkel, helyettük használjon puha, száraz ruhát vagy egy lágy ecsetet.

Megjegyzések:

- Lehetőleg ne használjon 3 m-nél hosszabb USB kábelt.
- Amennyiben elektrosztatikus kisülés éri a készüléket, az megzavarhatja a funkcióit, illetve adott esetben megszakadhat az adatátvitel a készülék és a számítógép között. Ebben az esetben húzza ki a készüléket az USB portból, majd csatlakoztassa ismét.

A gyártó fenntartja a jogot a termék folyamatos továbbfejlesztésére. Az ilyen módosításokat végrehajthatja anélkül, hogy a jelen kezelési útmutatóban azt közvetlenül leírná. Így a jelen kezelési útmutató információinak nem szükséges a műszaki kivitelezés állapotát tükrözniük.

A gyártó csupán a termék eredeti rendeltetésre való alkalmasságát garantálja. Ezen túlmenően a gyártó nem felelős a sérülésekért vagy az adatvesztésért, valamint ezek következményeiért.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Minden jog fenntartva. A további említett termék- vagy cégmegnevezések esetében a mindenkorli tulajdonos védjegyeről vagy márkanévéről lehet szó.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του TrekStor **DataStation** και είμαστε σίγουροι ότι θα το ευχαριστηθείτε.

1) Έναρξη λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα στοιχεία σύνδεσης που συνοδεύουν το προϊόν (προσαρμογέας ή καλώδιο USB) για τη σύνδεση του **DataStation** στον υπολογιστή σας. Συνδέστε το βύσμα Mini-USB στο **DataStation** και το βύσμα USB 2.0 σε μια σύνδεση USB του υπολογιστή σας. Το λειτουργικό σας σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το **DataStation** και προσθέτει στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" το **DataStation** ως "ΤΟΠΙΚΟ ΦΟΡΕΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ" (ή "ΤΟΠΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ").

2) Ανταλλαγή δεδομένων

Μετά την επιτυχημένη έναρξη λειτουργίας της συσκευής θα εμφανιστεί στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ"/"ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ" (Windows®) ή στο "DESKTOP" (Γραφείο) (Mac® OS X) ένας τοπικός φορέας δεδομένων "TREKSTOR".

- Επισημάνετε τα επιθυμητά αρχεία ή τους φακέλους με το ποντίκι.
- Τοποθετήστε τον κέρσορα του ποντικιού επάνω στα επισημασμένα αρχεία ή φακέλους και κάντε δεξιά κλικ. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ".
- Επιλέξτε από την "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ"/"ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ"/"DESKTOP" (Γραφείο) την επιθυμητή θέση (π.χ. μονάδα δίσκου "TREKSTOR").
- Κάντε δεξιά κλικ και επιλέξτε το στοιχείο "ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ", για να ξεκινήσει η διαδικασία αντιγραφής. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αντιγραφής τα δεδομένα υπάρχουν στην επιθυμητή μονάδα δίσκου.

3) Έξοδος και αποσύνδεση του TrekStor **DataStation** από τον υπολογιστή

Windows® Vista/XP/2000: Κάντε δεξί κλικ κάτω αριστερά στη γραμμή εργασιών στο σύμβολο "ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ Η ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ". Επιλέξτε από το μενού περιεχομένου που εμφανίζεται το στοιχείο "ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙΚΗΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ USB – ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ" κάνοντας κλικ με το ποντίκι. Έτσι καταργείτε το **DataStation** από το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το **DataStation** από τον υπολογιστή σας.

Mac® OS X: Πρέπει να καταργήσετε τη μονάδα δίσκου από την επιφάνεια εργασίας, πριν την αποσυνδέσετε ή την απενεργοποιήσετε. Για το λόγο αυτό κάντε κλικ στο αντίστοιχο σύμβολο της μονάδας δίσκου και σύρετέ το επάνω στο σύμβολο του κάδου ανακύκλωσης.

Υπόδειξη: Τηρείτε πάντοτε την προτεινόμενη διαδικασία αφαίρεσης, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή ή απώλεια δεδομένων!

4) Διαμόρφωση του σκληρού δίσκου

Βασικό: Αποθηκεύστε όλα τα δεδομένα του σκληρού δίσκου σας, πριν από την διαμόρφωσή του.

Προσοχή: Κατά τη διαμόρφωση διαγράφονται ΟΛΑ τα δεδομένα από το φορέα δεδομένων.

Windows® 2000/XP/Vista

Το **DataStation** μπορεί να διαμορφωθεί, όπως κάθε άλλος σκληρός δίσκος των Windows®.

- Κάντε κλικ στη διαδρομή "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ"/"ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ" με το δεξιό κουμπί του ποντικιού στον τοπικό φορέα δεδομένων "TREKSTOR".
- Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ...".
- Κάντε κλικ στο κουμπί "ΕΝΑΡΞΗ" και επιβεβαιώστε τη διαμόρφωση πατώντας το κουμπί "ΟΚ".

Mac® OS X από 10.3

Για τη διαμόρφωση του **DataStation** σε Mac® OS X, ακολουθήστε τα παρακάτω:

- Ανοίξτε από τη διαδρομή "FINDER" (Αναζήτηση) ➔ "UTILITIES" (Βοηθητικά προγράμματα) το στοιχείο "Disk Utility" (Βοηθητικό πρόγραμμα σκληρού δίσκου).
- Κάντε κλικ στο **DataStation**, αυτό εμφανίζεται με τον αριθμό μοντέλου. Επιλέξτε τον σκληρό δίσκο ή το διαμέρισμα που θέλετε να διαμορφώσετε.
- Επιλέξτε από το δεξιό παράθυρο την επιλογή "ERASE" (Διαγραφή).
- Καθορίστε με τη βοήθεια της αναπτυσσόμενης λίστας το σύστημα αρχείων για τον σκληρό δίσκο/διαμέρισμα προς διαμόρφωση και εισαγάγετε ένα όνομα στο αντίστοιχο πεδίο.

Υπόδειξη για το Mac® OS X Leopard: Με το σύστημα αρχείων "HFS+" ("MAC OS EXTENDED") υπάρχει διαθέσιμη η λειτουργία "TIME MACHINE".

- Κάντε κλικ τώρα στο κουμπί "ERASE" (Διαγραφή) για την έναρξη της διαμόρφωσης.

Υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης:



- Οι τεχνικές εργασίες στο προϊόν πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένα άτομα.
- Δεν επιτρέπεται ούτε το άνοιγμα του προϊόντος ούτε η εκτέλεση μετατροπών. Η συντήρηση των εξαρτημάτων δεν είναι δυνατή από τον χρήστη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία, σε υδρατμούς και σταγονίδια. Προστατέψτε τη συσκευή από υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες και αυξομειώσεις θερμοκρασίας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος που κυμαίνεται από 10° C έως 40° C.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας και προστατέψτε την από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Φροντίστε η συσκευή να χρησιμοποιείται και να φυλάσσεται σε περιβάλλον με όσο το δυνατόν λιγότερη σκόνη.
- Ο καθαρισμός της επιφάνειας της συσκευής δεν επιτρέπεται να εκτελείται ποτέ με διαλυτικά, μέσα αραίωσης χρώματος, καθαριστικά μέσα ή άλλα χημικά προϊόντα. Αντίθετα πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί ή ένα μαλακό πινέλο.

Υποδείξεις:

- Η χρήση καλωδίων USB με μήκος καλωδίου πάνω από 3 m δεν συιστάται.
- Αν εκθέσετε τη συσκευή σε ηλεκτροστατική εκφόρτιση, μπορεί κάτω υπό ορισμένες συνθήκες να διακοπεί η μεταφορά δεδομένων ανάμεσα στη συσκευή και στον υπολογιστή, δηλαδή μπορεί να επηρεαστούν οι λειτουργίες της συσκευής. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και να τη συνδέσετε ξανά.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα διαρκούς ανάπτυξης του προϊόντος. Αυτές οι αλλαγές μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς την άμεση δήλωσή τους στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών χειρισμού επομένως ενδέχεται να μην αντανακλούν τις τελευταίες τεχνικές μετατροπές.

Ο κατασκευαστής εγγυάται μόνο την καταλληλότητα για την καθορισμένη χρήση του προϊόντος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία περαιτέρω ευθύνη για βλάβες ή απώλεια δεδομένων και των βλαβών που προκύπτουν από αυτό.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Με την επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Οι ονομασίες προϊόντων ή εταιριών που αναφέρονται επιπρόσθετα αφορούν σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем Вас с покупкой TrekStor **DataStation** и уверены в том, что изделие доставит Вам большое удовольствие.

1) Ввод в эксплуатацию

Пользуйтесь исключительно входящим в комплект поставки соединением (адаптер или USB-кабель) для подключения **DataStation** к персональному компьютеру. Подсоедините Mini-USB-штекер к **DataStation**, а штекер USB 2.0 к разьему USB Вашего ПК. Ваша операционная система автоматически распознает **DataStation** и добавит на "Рабочий стол" **DataStation** как "Локальный носитель данных" (или "Локальный дисковод").

2) Обмен данными

После успешного ввода устройства в эксплуатацию на "Рабочем столе"/"Компьютер" (Windows®) или на "Десктопе" (Mac® OS X) появляется локальный носитель данных "TREKSTOR".

- Выделите желаемые файлы или папки мышью.
- Установите курсор мыши на выделенные файлы или папки и затем нажмите правую кнопку мыши. В открывающемся контекстном меню выберите пункт "Копировать".
- Выберите на "Рабочем столе"/"Компьютер"/"Десктопе" желаемое устройство назначения (напр., дисковод "TREKSTOR").
- Нажмите правую кнопку мыши и выберите пункт "Вставить", чтобы запустить процесс копирования. По окончании процесса копирования данные расположены на целевом дисковде.

3) Выход и отсоединение TrekStor **DataStation** от персонального компьютера

Windows® Vista/XP/2000: Щелкните справа внизу левой кнопкой мыши на панели задач на значок "УДАЛЕНИЕ И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АППАРАТУРЫ". Нажатием левой кнопки мыши выберите в открываемом контекстном меню пункт "МАССОВОЕ ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО USB – УДАЛИТЬ ДИСКОВОД". В результате этого **DataStation** удаляется из операционной системы компьютера. Теперь Вы можете отсоединить **DataStation** от ПК.

Mac® OS X: Перед тем, как отсоединить или отключить дисковод, Вы должны удалить его с рабочего стола. Для этого щелкните на соответствующий значок дисковода и перетащите его на значок корзины.

Указание: Пожалуйста, придерживайтесь рекомендованной процедуры выхода, чтобы предотвратить повреждение устройства и потерю данных!

4) Форматирование жесткого диска

Важно: Перед форматированием жесткого диска сохраните все данные Вашего жесткого диска.

Внимание: При форматировании с носителя данных будут удалены ВСЕ данные.

Windows® 2000/XP/Vista

Можно форматировать **DataStation** как любой другой жесткий диск под Windows®.

- Щелкните на "РАБОЧИЙ СТОЛ"/"КОМПЬЮТЕР" правой кнопкой мыши на локальный носитель данных "TREKSTOR".
- В открываемом контекстном меню выберите пункт "ФОРМАТИРОВАТЬ...".
- Щелкните левой кнопкой мыши на кнопке "Запустить" и подтвердите форматирование, нажимая кнопку "ОК".

Mac® OS X с 10.3

Поступайте следующим образом, чтобы форматировать **DataStation** под Mac® OS X:

- Откройте при помощи "FINDER" → "Утилиты" программу "Утилита для жестких дисков".
- Щелкните на **DataStation**, для нее указывается номер модели. Выберите жесткий диск или раздел, который Вы хотите форматировать.
- Выберите в правом окне пункт "Удалить".
- Определите с помощью спускающегося меню файловую систему формируемого жесткого диска/раздела и введите имя в предусмотренное для этого поле.

Указание по Mac® OS X Leopard: Файловая система "HFS+" ("Mac OS EXTENDED") предоставляет Вам функцию "TIME MACHINE".

- Щелкните на кнопке "удалить", чтобы запустить форматирование.

Указания по безопасности и применению:



- Разрешается выполнять технические работы на изделии только соответствующим квалифицированным лицам.
- Не разрешается, ни открывать изделие ни изменять его. Техобслуживание компонентов не может проводиться пользователем.
- Ни в коем случае не подвергать устройство воздействию влажности, конденсационной влаги и сырости. Берегите устройство от экстремально высоких и низких температур и колебаний температуры. Эксплуатировать устройство только при температуре окружающей среды от 10 °C до 40 °C.
- Не устанавливать устройство поблизости от источника тепла и защитить от прямого попадания солнечных лучей.
- Обратите внимание на то, что устройство должно использоваться и храниться по возможности в не содержащей пыли среде.
- Ни в коем случае не чистить поверхности устройства с помощью растворителей, разбавителей красок, средств для чистки или других химических продуктов. Для чистки пользоваться мягкой сухой тряпкой или мягкой кистью.

Указания:

- Не рекомендуется использовать USB-кабели длиной более 3 м.
- Если устройство подвергается электростатическому разряду, в некоторых ситуациях может прерываться передача данных устройством и компьютером или могут нарушаться функции устройства. В этом случае устройство необходимо отсоединить от USB-порта и подсоединить заново.

Производитель оставляет за собой право на постоянное усовершенствование изделия. Эти изменения могут быть осуществлены без прямого описания их в настоящей инструкции по эксплуатации. Поэтому информация в настоящей инструкции по эксплуатации может не соответствовать уровню технического исполнения.

Производитель гарантирует пригодность данного изделия только для использования по назначению. Помимо этого, производитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и косвенный ущерб.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Все права защищены. В случае других упомянутых названий изделий или фирм речь идет, возможно, о товарных знаках или марках фирм соответствующих владельцев.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Поздоровляємо Вас з придбанням **DataStation** від TrekStor. Ми певні того, що Ви отримаєте масу задоволення від цього виробу.

1) Уведення в експлуатацію

Використовуйте виключно з'єднання з комплекту поставки (перехідник і кабель USB) для під'єднання **DataStation** до ПК. Під'єднайте штекер Mini-USB до **DataStation** і штекер USB 2.0 до USB-роз'єма ПК. Операційна система автоматично розпізнає **DataStation** і додає в "Мій комп'ютер" **DataStation** як "Місцевий носій даних" (чи "Місцевий дисковод").

2) Обмін даних

Після успішного ввімкнення приладу на "Мій комп'ютер"/"Комп'ютер" (Windows®) чи на "Десктоп" (Mac® OS X) з'явиться місцевий носій даних "TREKSTOR".

- Помітьте потрібні файли чи каталоги мишкою.
- Розмістіть курсор на помічених файлах чи каталогах і натисніть праву кнопку мишки. Виберіть із спливаючого меню пункт "Копіювати...".
- Виберіть в "Мій комп'ютер"/"Комп'ютер"/"Десктоп" потрібну ціль (напр., дисковод "TREKSTOR").
- Натисніть праву кнопку мишки і виберіть опцію "Додати", щоб почати процес копіювання. Після завершення процесу копіювання дані знаходяться на цільовому диску.

3) Вихід із системи і від'єднання TrekStor **DataStation** від ПК

Windows® Vista/XP/2000: Натисніть лівою кнопкою мишки внизу справа на панелі завдань символ "Видалити чи вийняти апаратний пристрій". Виберіть з контекстного меню, що з'явиться, пункт "Від'єднати USB-накопичувач – дискковод" натисканням лівою кнопкою мишки. Таким чином **DataStation** видаляється з операційної системи комп'ютера. Тепер **DataStation** можна від'єднати від ПК.

Mac® OS X: Дискковод потрібно видалити з Desktop, лише потім його можна від'єднувати чи вимикати. Для цього натисніть відповідний символ дискководу і перетягніть його на символ кошика для паперів.

Вказівка: Будь ласка, дотримуйтесь рекомендованого процесу виходу з системи, щоб запобігти шкоди приладу чи втраті даних!

4) Форматування жорсткого диску

Важливо: Збережіть всі дані з жорсткого диску і лише після цього формуйте його.

Увага: Під час форматування видаляються ВСІ дані на носії даних.

Windows® 2000/XP/Vista

DataStation може формуватися як і будь-який інший жорсткий диск в Windows®.

- Натисніть в "Мій комп'ютер"/"Комп'ютер" правою кнопкою мишки місцевий носій даних "TREKSTOR".
- Виберіть із спливаючого меню пункт "Формувати...".
- Натисніть лівою кнопкою мишки кнопку "Заліт" і підтвердіть форматування натиском кнопки "ОК".

Mac® OS X починаючи з версії 10.3

Щоб відформатувати **DataStation** під Mac® OS X, потрібно зробити наступне:

- Відкрийте через програму "FINDER" → "Службові програми" "Службову програму жорстких дисків".
- Натисніть **DataStation**, вона наведена з номером моделі. Виберіть жорсткий диск чи розподіл, який потрібно відформатувати.
- Виберіть з правого віконця опцію "Видалити".
- За допомогою спливаючого меню визначте файлову систему для форматування жорсткого диску/розподілу і занесіть і'мя в передбачене для цього поле.

Вказівка для Mac® OS X Leopard: Завдяки системі файлів "HFS+" ("Mac OS EXTENDED") в розпорядженні є функція "TIME MACHINE".

- Клікніть кнопку "Видалити", щоб почати форматування.

Вказівки по безпеці і використанню:



- Технічні роботи на виробі можуть виконуватися лише силами відповідно кваліфікованого персоналу.
- Виріб не можна відкривати чи виконувати зміни на ньому. Користувач не може виконувати технічне обслуговування компонентів.
- Ніколи не допускайте, щоб на виріб діяла волога, конденсована вода і сирість. захищайте прилад від екстремально високих і низьких температур і коливань температури. Експлуатуйте його лише при температурі навколишнього середовища від 10° C до 40° C.
- Ніколи не ставте прилад поблизу джерел тепла і захищайте його від прямого сонячного проміння.
- Прилад потрібно використовувати і зберігати по можливості на місці без пилу.
- Чистка поверхні приладу ніколи не повинна виконуватися розчинниками, розчинниками для фарб, чистячими засобами чи іншими хімічними продуктами. Завжди користуйтеся м'якою, сухою серветкою чи м'якою кісточкою.

Вказівки:

- Від використання USB-кабелів довжиною більшою за 3 м треба відмовитися.
- Якщо з приладу знімається електростатичний заряд, за певних обставин може виникнути переривання передачі даних між приладом і комп'ютером чи функціональність приладу може бути порушена. В цьому випадку прилад потрібно від'єднати від USB-порта, а потім знову під'єднати.

Виробник приладу залишає за собою право постійно розвивати прилад далі. Ці зміни можуть реалізовуватися без прямого опису в цьому керівництві. Тобто інформація в цьому керівництві не повинна відповідати найостаннішому стану технічної модифікації.

Виробник лише гарантує відповідність з призначенням цього продукту. Крім того, виробник не несе відповідальність за пошкодження чи втрату даних і шкоду внаслідок цього.

Copyright © 2008 TrekStor GmbH & Co. KG. Всі права застережені. В разі з іншими згаданими назвами виробів і фірм річ може йти про торгові марки чи назви марок відповідних власників.

Support	Hotline	E-Mail	Language
AT	+49 431 - 24 89 45 70**	support.at@trekstor.de	German
BE	+49 431 - 24 89 45 80**	support.en@trekstor.de	English
CH	+49 431 - 24 89 45 73**	support.ch@trekstor.de	German
DE	01805 - TREKSTOR* 01805 - 87 35 78 67*	support.de@trekstor.de	German
ES	+49 431 - 24 89 45 76**	support.es@trekstor.de	Spanish
FR	+49 431 - 24 89 45 74**	support.fr@trekstor.de	French
HU	+49 431 - 24 89 45 79**	support.en@trekstor.de	English
IT	+49 431 - 24 89 45 75**	support.it@trekstor.de	Italian
LU	+49 431 - 24 89 45 72**	support.lu@trekstor.de	German, French
NL	+49 431 - 24 89 45 81**	support.en@trekstor.de	English
PL	+49 431 - 24 89 45 77**	support.pl@trekstor.de	Polish
PT	+49 431 - 24 89 45 78**	support.en@trekstor.de	English
UK	+49 431 - 24 89 45 71**	support.uk@trekstor.de	English
GR	+49 431 - 24 89 45 82**	support.en@trekstor.de	English
TR	+49 431 - 24 89 45 83**	support.en@trekstor.de	English
RU	+49 431 - 24 89 45 84**	support.en@trekstor.de	English
SE	+49 431 - 24 89 45 92**	support.en@trekstor.de	English
UA	+49 431 - 24 89 45 93**	support.en@trekstor.de	English
SI	+49 431 - 24 89 45 94**	support.en@trekstor.de	English
CA	+49 431 - 24 89 45 95** +49 431 - 24 89 45 96**	support.en@trekstor.de support.fr@trekstor.de	English French
Other Countries	+49 431 - 24 89 45 99**	support.en@trekstor.de	English

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, ggf. andere Preise aus Mobilfunknetzen

** Please check with your local telephone provider for connection costs.

TrekStor GmbH & Co. KG

Kastanienallee 8-10 · D-64653 Lorsch · Germany

www.trekstor.de



BA-DSMDQU-V1.10-INT-080411